



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Южная Африка* : проект резолюции

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года, 65/152 от 20 декабря 2010 года, 66/197 от 22 декабря 2011 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/203 от 21 декабря 2012 года, 68/210 от 20 декабря 2013 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года, 68/310 от 15 сентября 2014 года, 69/108 от 8 декабря 2014 года и 69/214 от 19 декабря 2014 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.



подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 декабря 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и признавая, что в основу этой резолюции положены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что она призвана обеспечить завершение незаконченной работы по реализации этих целей, и подчеркивая важность осуществления этой новой масштабной повестки дня, стержневым элементом которой является ликвидация нищеты и которая нацелена на содействие укреплению социального, экономического и экологического компонентов устойчивого развития,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, посвященную Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и содействует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития,

ссылаясь на свои резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸, Программу действий

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

Международной конференции по народонаселению и развитию⁹, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰, Пекинскую декларацию и Платформу действий¹¹ и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия¹²,

ссылаясь далее на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)¹³,

ссылаясь на Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов¹⁴ и Венскую декларацию¹⁵,

ссылаясь далее на Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁶,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

признавая, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащихся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия

⁹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰ Резолюция S-21/2, приложение.

¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹² Резолюция 68/6.

¹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

¹⁴ Резолюция 69/137, приложение II.

¹⁵ Там же, приложение I.

¹⁶ Резолюция 69/15, приложение.

тия Организации Объединенных Наций¹⁷, а также в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и признавая важность их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

вновь подтверждая важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, а также права на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

вновь подтверждая также Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹⁸, принятые на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета интересов государств-наблюдателей при осуществлении настоящей резолюции,

1. *вновь подтверждает* итоговый документ саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленный «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»¹⁹, и настоятельно призывает обеспечить его скорейшее осуществление;

2. *вновь подтверждает также* Аддис-Абебскую программу действий, принятую на третьей Международной конференции по финансированию развития²⁰ в качестве итогового документа этой конференции, и настоятельно призывает обеспечить его скорейшее осуществление;

3. *вновь подтверждает* далее принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶ и настоятельно призывает обеспечить его скорейшее осуществление;

4. *отмечает* продолжение работы над системой глобальных показателей, которая будет разработана Межучрежденческой и экспертной группой по показателям достижения целей в области устойчивого развития, будет согласо-

¹⁷ Резолюция 55/2.

¹⁸ Резолюция 69/283, приложения I и II.

¹⁹ Резолюция 70/1.

²⁰ Резолюция 69/313, приложение.

вана Статистической комиссией к марту 2016 года, а затем будет принята Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в соответствии с существующими мандатами;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²¹;

6. *настоятельно призывает* обеспечить скорейшее и эффективное осуществление и эффективную последующую деятельность и обзор приоритетных задач устойчивого развития малых островных развивающихся государств, обозначенных в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁶ и сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и вновь заявляет о том, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости;

7. *вновь подтверждает* свою резолюцию 68/1, напоминает о принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию обязательстве укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признает его ключевую роль в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития;

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Десятилетии устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций²² и просит Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами обновленный доклад о деятельности в рамках Десятилетия, соответствующих мероприятиях в системе Организации Объединенных Наций и о долгосрочных институциональных договоренностях и механизмах подотчетности для всех заинтересованных сторон, участвующих в осуществлении инициативы «Устойчивая энергетика для всех», для представления Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии;

9. *вновь подтверждает* свою резолюцию 67/290 о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и приветствует состоявшееся 24 сентября 2013 года торжественное открытие Форума под эгидой Генеральной Ассамблеи, а также совещания Форума, проведенные под эгидой Экономического и Социального Совета 30 июня — 9 июля 2014 года и 26 июня — 8 июля 2015 года;

²¹ A/70/283.

²² A/70/422.

10. *ссылается на пункт 90 своей резолюции 70/1, в котором Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, действуя в консультации с государствами-членами, подготовить для рассмотрения на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе подготовки к совещанию политического форума высокого уровня 2016 года доклад, в котором будут освещаться важнейшие вехи на пути создания последовательной, эффективной и всеобъемлющей системы осуществления последующей деятельности и проведения обзоров на глобальном уровне, в котором должно содержаться предложение относительно организации проводимых под руководством самих государств обзоров на политическом форуме высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета, включая рекомендации в отношении руководящих принципов добровольного представления общих докладов, и в котором должны разъясняться обязанности различных учреждений и содержаться руководящие указания относительно выбора ежегодных тем, последовательности тематических обзоров и вариантов периодических обзоров для политического форума высокого уровня, и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций принять необходимые меры к тому, чтобы государства-члены смогли рассмотреть доклад Генерального секретаря;*

11. *констатирует важность регионального аспекта устойчивого развития, признает, что последующая деятельность и обзор на региональном и субрегиональном уровнях могут в соответствующих случаях обеспечить полезные возможности для обмена опытом, в том числе в виде добровольных обзоров, распространения передовых наработок и обсуждения общих задач, приветствует в связи с этим сотрудничество между региональными и субрегиональными комиссиями и организациями, отмечает, что всеобъемлющие региональные процессы будут опираться на обзоры, проводимые на национальном уровне, и закладывать основу для последующей деятельности и обзора на глобальном уровне, в том числе в рамках политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития, и учитывая важность принятия во внимание уже существующих механизмов последующей деятельности и обзора на региональном уровне и обеспечения достаточного пространства для маневра в политике, призывает все государства-члены обозначить наиболее подходящий для этого региональный форум и рекомендует региональным комиссиям Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие государствам-членам в этой связи;*

12. *приветствует принятое в резолюции 70/1 решение провести следующее совещание политического форума высокого уровня под эгидой Генеральной Ассамблеи в 2019 году и, таким образом, скорректировать график проведения его совещаний в целях обеспечения максимальной увязки с процессом четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;*

13. *просит Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета продолжать в координации с должностными лицами соответствующих комитетов Ассамблеи и с Президиумом Совета организовывать работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, включая его ежегодную тематику, последовательность тематических обзоров и варианты периодических обзоров реализации целей в области устойчивого развития таким образом, чтобы обеспечивать соответствующий учет материалов и рекомендаций, представленных системой Организации Объединенных Наций, основными группами и другими заинтересованными сторо-*

нами, и рекомендует провести широкие консультации по вопросу об организации в 2016 году совещания Форума под эгидой Совета;

14. *приветствует* принятое на третьей Международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе решение о создании механизма содействия развитию технологий и запуск этого механизма на саммите Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, с нетерпением ожидает полного введения в действие всех его компонентов, включая межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, совместный многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития и онлайн-платформу, и просит Председателя Экономического и Социального Совета назначить двух сопредседателей многостороннего форума — одного от развивающихся стран и одного от развитых стран;

15. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 67/203, в котором она приняла решение временно назначить Экономический и Социальный Совет органом государств-членов, ответственным за получение докладов совета и секретариата 10-летней рамочной программы по устойчивым моделям потребления и производства в контексте последующей деятельности и обзора на глобальном уровне, как это оговорено в 10-летней рамочной программе²³, а также на резолюции 68/210 и 69/214 в этой связи, чтобы достичь окончательной договоренности, ссылается также на интерактивные обсуждения по вопросам устойчивого потребления и производства, состоявшиеся на совещаниях политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в июле 2014 года и в июле 2015 года под эгидой Совета, и вновь заявляет о том, что на совещаниях политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития, проводимых под эгидой Совета, следует и впредь уделять надлежащее внимание вопросам устойчивого потребления и производства с учетом докладов совета и секретариата 10-летней рамочной программы, сообразно с организационными механизмами, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей;

16. *приветствует* принятое в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года решение о том, что политический форум высокого уровня будет проводиться на основе глобального доклада об устойчивом развитии, который будет способствовать укреплению связи между наукой и политикой и может послужить прочным основанным на фактах инструментом поддержки усилий руководителей в деле искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития, и выражает также удовлетворение в связи с обращенной к Председателю Экономического и Социального Совета просьбой провести консультации по вопросу о сфере охвата, методологии и периодичности глобального доклада, а также о том, как он будет соотноситься с докладом о достигнутом прогрессе, который найдет отражение в декларации министров, подлежащей принятию на совещании политического форума высокого уровня в 2016 году;

²³ A/CONF.216/5, приложение.

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций²⁴, вновь констатирует прозвучавший на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и закрепленный в Повестке дня на период до 2030 года призыв предпринять дополнительные шаги для учета всех трех компонентов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Генеральному секретарю продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом прогрессе, в том числе для рассмотрения на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

18. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов включать государства-наблюдатели в процесс осуществления настоящей резолюции;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года».

²⁴ A/70/75-E/2015/55.